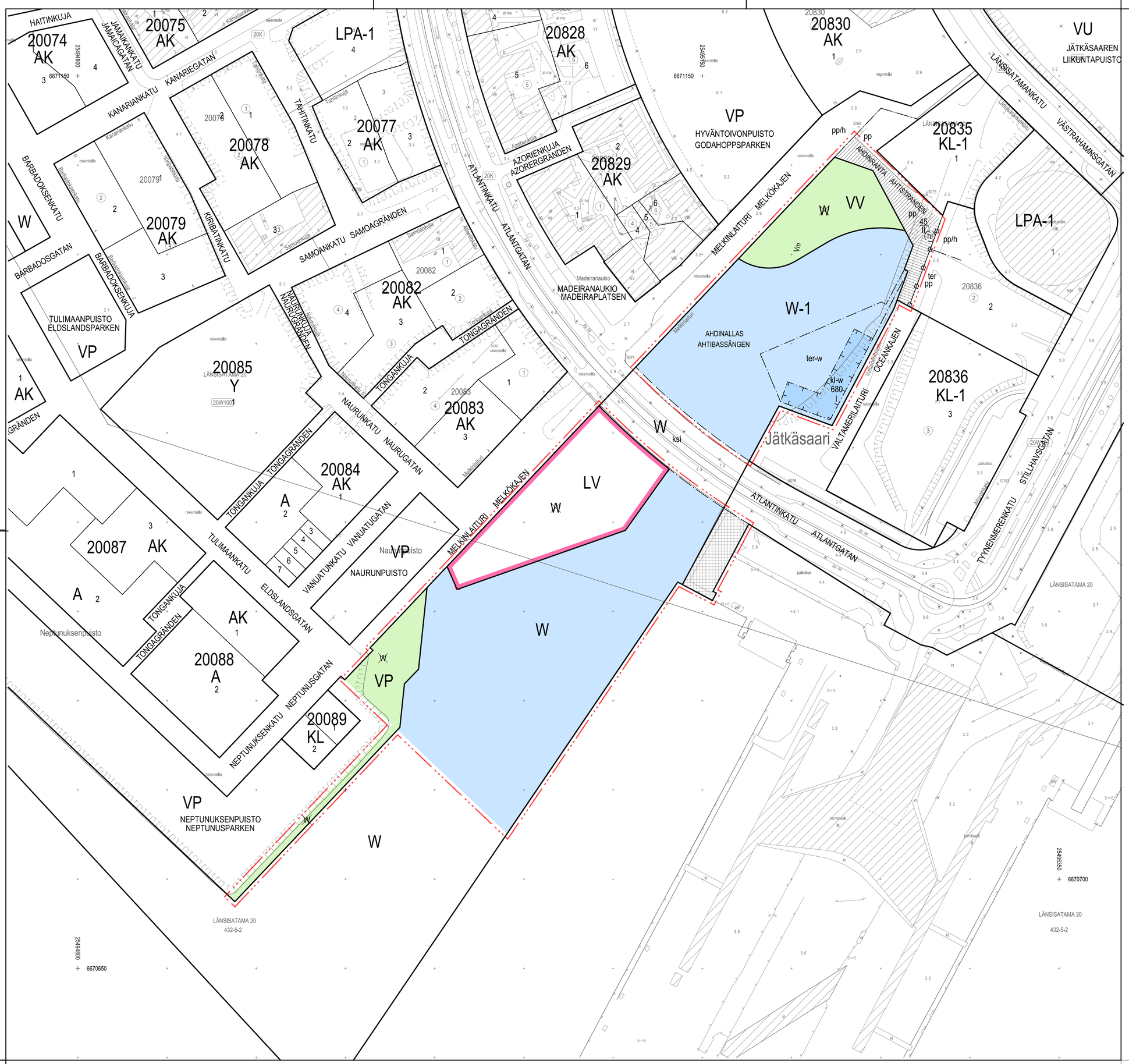

Rakennusten energiaomavaraisuustavoite on vähintään 15 % kokonaiskulutuksesta.

Asemakaava-alueen energiaratkaisu saa olla tonttien yhteinen.

LIIKENNE JA PYSÄKÖINTI:

Ajoyhteyksien sijoittaminen:

Huoltoajo kl-w -merkitylle rakennusalle on järjestettävä tonttien 20836/1 ja 20836/2 kautta.

Autopaikat on sijoitettava pysäköintilaitokseen tai maanalaisiin tiloihin, ellei muita paikkoja ole erikseen asemakaavassa osoitettu.

Tonttien polkupyöräpaikkojen määräykset:

Ulkotiloissa sijaitseville polkupyöräpaikoille tulee olla runkolukitusmahdollisuus.

Målet för byggnadernas energisjälvförsörjning är minst 15 % av totalkonsumtionen.

Detaljplaneområdets energilösning får vara gemensam för tomterna.

TRAFIK OCH PARKERING:

Körförbindelsernas placering:

Servicetrafik på kl-w märkt byggnadsyta ska ordnas via tomterna 20836/1 och 20836/2.

Bilplatserna ska placeras i en parkeringsanläggning eller i underjordiska utrymmen om inte andra bilplatser är skilt markerade i detaljplanen.

Cykelplatsbestämmelser för tomterna:

I uterum belägna cykelplatser ska ha möjlighet till ramlåsning.

	ASEMAKAAVAMERKINNÄT JA -MÄÄRÄYKSET	DETALJPLANEBETECKNINGAR OCH -BESTÄMMELSER
VP	Puisto.	Park.
VV	Uimaranta-alue.	Område för badstrand.
LV	Venesatama. Alueelle tulee sijoittaa laituri vesibussiliikennettä varten. Laiturin tulee toimia aaltoilua vaimentavana rakenteena.	Småbåtshamn. På området ska en brygga för vattenbusstrafik placeras. Bryggan ska fungera som en vågdämpande struktur.
W	Vesialue.	Vattenområde.
W-1	Vesialue. Alueelle saa sijoittaa ympäristöhäiriötä tuottamatonta tilapäistä vesiurheilutoimintaa. Moottoroidulla vesialuksella ajo kielletty huolto- ja pelastusajoa lukuun ottamatta.	Vattenområde. På området får placeras tillfälliga vattenidrottsaktiviteter som inte ger upphov till miljöstörningar. På området är det förbjudet att köra med motoriserade fartyg med undantag av service- och räddningskörning.
	3 m kaava-alueen rajan ulkopuolella oleva viiva.	Linje 3 m utanför planområdets gräns.
	Korttelin, korttelinosan ja alueen raja.	Kvarters-, kvartersdels- och områdesgräns.
	Osa-alueen raja.	Gräns för delområde.
	Ohjeellinen osa-alueen raja.	Riktgivande gräns för område.
)(	Risti merkinnän päällä osoittaa merkinnän poistamista.	Kryss på beteckning anger att beteckningen slopas.
AHDINRAN	Kadun, katuaukion, puiston tai vesialueen nimi.	Namn på gata, öppen plats, park eller vattenområde.
680	Rakennusoikeus kerrosalaneliömetreinä.	Byggrätt i kvadratmeter våningsyta.
I	Roomalainen numero osoittaa rakennusten, rakennuksen tai sen osan suurimman sallitun kerrosluvun.	Romersk siffra anger det största tillåtna antalet våningar i byggnaderna, i byggnaden eller i en del därav.
	Rakennusala.	Byggnadsyta.
kl-w	Kelluvan liikunta- ravintola- ja vapaa-ajan palveluiden rakennusala. Sijainti ohjeellinen.	Byggnadsyta för flytande idrotts- restaurang- och fritidsservice. Riktgivande läge.
hr	Kelluvaa rakennusalaa palvelevan huoltorakennuksen rakennusala. Sijainti ohjeellinen.	Byggnadsyta för servicebyggnad som är avsedd att betjäna den flytande byggnadsytan. Riktgivande läge.
ter-w	Alueen osa, jolle saa rakentaa kelluvan terassialueen liikunta-, ravintola ja vapaa-ajan palveluiden käyttöön.	Del av område där det är tillåtet att bygga ett flytande terrassområde avsett för idrotts-, restaurang- och fritidsservice.
	Katu.	Gata.
	Katuaukio/tori. Aukio toteutetaan osin istutettuna alueena.	Gatuplats/torg. Den öppna platsen genomförs som delvis planterat område.
pp	Yleiselle jalankululle ja polkupyöräilylle varattu alueen osa.	Del av område reserverad för allmän gång- och cykeltrafik.
	Tukimuuri. Sijainti ohjeellinen.	Stödmur. Riktgivande läge.

	RAKENNUSOIKEUS JA TILOJEN KÄYTTÖ:	BYGGRÄTT OCH ANVÄNDNING AV UTRYMMEN:
	kl-w -merkitylle rakennusalle tulee sijoittaa tarvittavat puku-, suihku- ja saunatilat avantouintia varten.	På kl-w märkt byggnadsyta ska nödvändiga omklädnings- dusch- och bastu-utrymmen för vinterbad placeras.
	kl-w -merkityn rakennusalan huolto tulee järjestää tonttien 20836/1 ja 20836/2 kautta.	På kl-w märkt byggnadsyta ska underhåll ordnas via tomterna 20836/1 och 20836/2.
	KAUPUNKIKUVA JA RAKENTAMINEN:	STADSBILD OCH BYGGANDE:
	Maantasokerroksen julkisivu ei saa antaa umpinaista vaikutelmaa.	Fasaden i marknivå får inte ge ett slutet intryck.
	Rakennusten pääasiallinen julkisivumateriaali tulee olla lasi, metalli tai puu.	Byggnadens huvudsakliga fasadmaterial ska vara glas metall eller trä.
	Liiketiloihin tulee olla esteetön sisäänkäynti.	Affärslokalerna ska förses med en hinderfri ingång.
	Mainoslaitteet tulee integroida rakennusten ulkoarkkitehtuuriin.	Reklamanordningar ska integreras med byggnadernas arkitektur.
	Mainoslaitteiden grafiikan tulee olla yhtenäistä ja soveltua rakennuksen ulkoarkkitehtuuriin.	Reklamanordningarnas grafiska utformning ska vara sammanhängande och anpassas till byggnadens arkitektur.
	Muuntamot tulee sijoittaa korttelialueille integroituna rakennuksiin.	Transformatorstationerna ska placeras på kvartersområdena integrerade i byggnaderna.
	Korttelialueiden kadun varrelle sijoittuville tonteille tulee varata kullekin yksi kadun suuntaan avautuva ovellinen tila yhdyskuntateknisen huollon jakokaappeja varten. Vähintään 1,2 m syvässä, 1,8 m leveässä ja 2,2 m korkeassa kadun suuntaan avautuvassa, ovellisessa tilassa ei saa olla alapohjaa. Tilan tulee mahdollistaa putkivedot vähintään 1 m kadunpinnan tason alapuolelta.	På de tomter i kvartersområdena som ligger längs gata ska för envar reserveras ett dörrförsett utrymme som öppnar sig mot gatan för den samhällstekniska servicens fördelningsskåp. Det minst 1,2 m djupa, 1,8 m breda och 2,2 m höga, dörrförsedda utrymmet får inte ha nedre botten. Utrymmet ska möjliggöra rördragningar minst 1 m under gatuytans nivå.
	Jätteen putkikeräyskeräysjärjestelmän keräyspisteet tulee sijoittaa integroituna rakennuksiin.	Sopsugsystemets insamlingspunkter ska placeras integrerade i byggnaderna.
	Jätehuoneet tulee sijoittaa rakennuksiin.	Soprummen ska placeras i byggnaderna.

	PIHAT JA ULKOALUEET:	GÅRDAR OCH UTOMHUSOMRÅDEN:
	YMPÄRISTÖTEKNIIKKA:	MILJÖTEKNIK:
	Pilaantuneet maat on poistettava rakentamisen kaivun edellyttämässä laajuudessa.	Kontaminerad jordmån ska avlägsnas i den omfattning som grävningarna förutsätter.
	Oleskeluun tarkoitettuja piha-alueita tai kattoterasseja ei saa sijoittaa sataman melualueelle varmistamatta niillä riittävää meluntorjuntaa.	För vistelse menade gårdsområden eller takterrasser får inte placeras på hamnens bullerområde utan att man garanterat en tillräcklig bullerbekämpning.
	RAKENNETTAVUUS:	BYGGBARHET:
	Suunnittelussa erityistä huomiota on kiinnitettävä ilmasto-olojen asettamiin vaatimuksiin rakennustekniikalle. Julkisivut tulee suunnitella 'Merellisten olosuhteiden vaikutus rakennusten julkisivuille'-selvityksen periaatteiden mukaisesti.	Vid planeringen ska speciell uppmärksamhet fästas vid de klimatologiska förhållandenas krav på byggnadstekniken och de ska planeras enligt principerna i utredningen 'Merellisten olosuhteiden vaikutus rakennusten julkisivuille'.
	Ennen ranta-alueiden alle +3,8 tasolla olevien kukuyhteyksien sekä yleisölle avoimien kelluvien rakenteiden käyttöönottoa tulee rakentaa aallokkoa vaimentavat rakenteet sekä varmistaa niiden toimivuus.	Vid strandområdena på nivån under +3.8 ska vågdämpande strukturerna byggas samt deras funktion säkerställas innan gångförbindelser och flytande strukturer öppna för publik tas i bruk.
	Rakentamisessa on huomioitava meriveden korkeuden ja aaltoilun yhteisvaikutukset.	Havsvattenståndets och vågsvallets samverkan ska beaktas vid byggandet.
	Kelluva terassialue tulee varustaa aallonvaimentimin.	Flytande terassområde ska förses med en vågbrytare.
	Rakennukset ja alueet tulee perustaa siten, että rantamuurit voidaan kaivaa esiin avokaivannossa ja korjata rakennusten perusteiden vaurioitumatta.	Byggnaderna och områdena ska grundläggas så att strandmurarna kan grävas fram i öppet schakt och repareras utan att byggnadernas grundläggning tar skada.
	Rakennusten ja yleisten alueiden perustusrakenteiden suunnitelmat tulee yhteensovittaa ja toteuttaa toisistaan riippumattomiksi. Tontin puolelle tulee rannan suuntaan toteuttaa tukiseinärakenne.	Byggnadernas och de offentliga områdenas grundläggningsplaner ska koordineras och genomföras så att de är oberoende av varandra. På tomtsidan ska en stödväggskonstruktion i riktning mot stranden genomföras.
	Rantarakenteiden tukirakenteita saa rakentaa korttelialueelle.	Stöd för strandkonstruktionerna får byggas på kvartersområdet.
	Rantarakenteisiin tulee järjestää varaukset yhdyskuntateknikan johdoille kelluvaa rakennusta varten.	I strandkonstruktionerna ska utrymmen för samhällstekniska ledningar avsedda för den flytande byggnaden reserveras.
	ILMASTONMUUTOS HILLINTÄ JA SOPEUTUMINEN:	BEGRÄNSNING AV OCH ANPASSNING TILL KLIMATFÖRÄNDINGEN:
	Alle 40 m korkeiden rakennusten kattopinta-ala on toteutettava pääosin viherkattona tai kattopuutarhana niiltä osin, joilla ei ole aurinkokeräimiä.	Under 40 m höga byggnaders takytor ska huvudsakligen, förutom på delar med solfångare, byggas i form av gröna tak eller takträdgårdar.
	Uusiutuvan energian tuotantoon tarvittavien teknisten laitteistojen integroiminen rakennuksiin on sallittua.	Nödvändig apparatur för produktionen av förnybar energi får integreras i byggnaderna.

ASEMAKAAVA KOSKEE:
20. kaupunginosan
(Länsisatama, Jätkäsaari)
vesialuetta

DETALJPLANEN GÄLLER:
20 stadsdelen
(Västra hamnen, Busholmen)
vattenområden

ASEMAKAAVAN MUUTOS KOSKEE:
20. kaupunginosan
(Länsisatama, Jätkäsaari)
vesialuetta

DETALJPLANEÄNDRINGEN GÄLLER:
20 stadsdelen
(Västra hamnen, Busholmen)
vattenområden

HELSINKI
HELSINGFORS

Asemakaavoitus
Detaljplanläggning

Kaavan nro/Plan nr
12842

Kaavan nimi/Planens namn
AHDINALTAAN VESIALUE
AHTIBASSENGENS VATTENOMRÅDE

Diaarinumero/Diarienummer
HEL 2022-011884

Laatinut/Uppgjord av
Teo Tammivuori

Hanke/Projekt
3141_7

Piirtänyt/Ritad av
Hilpi Turpeinen

Päiväys/Datum

Asemakaavapäällikkö/Stadsplanechef
Marja Piimies

0 100 m

Tasokoordinaatisto/Plankoordinatsystem ETRS-GK25
Korkeusjärjestelmä/Höjdsystem N2000

Mittakaava/Skala 1:1000

Pohjakartan hyväksyminen/Godkännande av baskarta
§, Kartat ja paikkatiedot -yksikön päällikkö

Kartoitus/Kartläggning 9.2.2023

Nro/Nr 11/2023

Käsittelyt ja muutokset/Behandlingar och ändringar:

Kylk (ehdotus nro 12655 päivätty) 8.12.2020
Stmn (förslaget nr 12655 daterat)

Kylk (päätös ehdotuksesta nro12655) 8.12.2020
Stmn (beslut om förslaget nr 12655)

Nähtävillä
(ehdotus nro 12655, MRL 65§) 17.12.2020-
Framlagt 29.1.2021
(förslaget nr 12655, MBL 65§)

Kylk (tarkistettu ehdotus)
Stmn (justerat förslag)

Hyväksytty/Godkänt:

Tullut voimaan
Trätt i kraft